

# RÁMCOVÁ SMLOUVA O DÍLO

## I. Smluvní strany

**Národní filmový archiv**, příspěvková organizace  
se sídlem Praha 3, Malešická 12, 130 00  
IČ: 000 57 266,  
DIČ: CZ 000 57 266  
Bankovní spojení: Komerční banka, č.ú. 83337011/0100  
zastoupený PhDr. Michalem Bregantem, generálním ředitelem  
(dále jen „objednatel“)

a

**Universal Production Partners, a.s.**  
společnost založená a existující podle právního řádu *České Republiky*, IČO: 60489847 se  
sídlem na adrese Žitomířská 7, Praha 10 - Vršovice zapsaná v obchodním rejstříku vedeném  
*Městským soudem v Praze*, oddíl B, vložka 9711,  
IČO: 60489847  
DIČ: CZ60489847  
Zastoupena: Ing. Vítem Komrží, statutárním ředitelem  
Bankovní spojení: ČSOB Praha 10  
Číslo účtu: 176642111/0300  
(dále jen „zhotovitel“)

uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto

### Rámcovou smlouvu o dílo

## II. Předmět smlouvy; Dílo

1. Předmětem této rámcové smlouvy je dohoda o rámcových podmínkách, za kterých vznikne zhotoviteli závazek dle dílčích objednávek a pokynů (instrukcí) objednatele provádět níže specifikované dílo, resp. za kterých vznikne objednateli závazek spočívající v zaplacení odměny zhotoviteli za řádné provedení díla.
2. Dílem se pro účely této smlouvy rozumí následující činnost zhotovitele: provádění digitálních přepisů filmových materiálů, a to dle závazné specifikace uvedené v příloze č. 1 této smlouvy (dále jen „dílo“).

## III. Práva a povinnosti smluvních stran

1. Zhotovitel a objednatel se dohodli, že časový i věcný/množstevní rozsah plnění zhotovitele dle této smlouvy bude určen jednotlivými objednávkami objednatele (dále jen „objedávka“). Zhotovitel je povinen, jakož i oprávněn příslušnou část díla realizovat výlučně na základě odpovídající objednávky objednatele. Pro vyloučení pochybností se uvádí, že objednatel není povinen objednat provedení díla v žádné minimální výši, ale výlučně v rozsahu dle svého uvážení a potřeby.

2. Smluvní strany se dále dohodly, že realizace díla na základě každé objednávky bude probíhat dle těchto pravidel:

- Zhotovitel je povinen sdělit objednateli umístění pracoviště, kde bude dílo provádět (dále jen „**pracoviště zhotovitele**“). V případě, že se pracoviště zhotovitele bude nalézat v dojezdové vzdálenosti do 30 km od sídla objednatele, které je uvedeno v záhlaví této smlouvy, doručí zhotoviteli filmové materiály určené k digitalizaci (dále jen „**materiály**“) na své náklady a nebezpečí objednatel. V případě, že se pracoviště zhotovitele bude nalézat v dojezdové vzdálenosti více než 30 km od sídla objednatele, které je uvedeno v záhlaví této smlouvy, je zhotovitel povinen sám zajistit dopravu materiálů ze sídla objednatele na pracoviště zhotovitele, a to výlučně na své náklady a nebezpečí.
- Zhotovitel je povinen potvrdit každé převzetí materiálů na dodacím listu.
- Pokud bude objednatelem objednána příslušnou objednávkou přepis materiálů v délce do 4 hodin (délkou se myslí standardní projekční čas daného formátu), je zhotovitel povinen provést přepis takových materiálů do 24 hodin od převzetí těchto materiálů. Pokud bude objednatelem objednána příslušnou objednávkou přepis materiálů v délce více než 4 hodiny (ve shora uvedeném smyslu), je zhotovitel povinen provést přepis takových materiálů v čase určeném tak, že každé další započaté 4 hodiny materiálu musí být zpracovány nejpozději během bezprostředně následujících 24 hodin. (Příklad: Pokud objednatel objedná u objednatele konkrétní objednávkou přepis materiálů v délce 10 hodin, je objednatel povinen materiály přepsat nejpozději do 96 hodin od převzetí.) V případě pochybností se za čas převzetí považuje vždy čas uvedený na dodacím listu.
- Výsledek díla zhotovitele – přepsané materiály (dále jen „**přepis**“) je zhotovitel povinen předat objednateli bezodkladně po zhotovení přepisu, nejpozději však do 24 hodin, jedním z těchto způsobů (dle volby objednatele):
  - o prostřednictvím sítě Internet (SFTP, případně cloudová služba objednatele nebo zhotovitele), nebo
  - o prostřednictvím transportního HDD objednatele (3 TB, USB 3.0, eSATA, FW800).
- Zhotovitel je povinen bezodkladně po zhotovení přepisu, nejpozději však do 24 hodin, informovat objednatele o tom, že byl přepis zhotoven a dále sdělit objednateli i všechny případné další relevantní informace týkající se přepisu a procesu jeho zhotovení. V případě, že se pracoviště zhotovitele bude nalézat v dojezdové vzdálenosti do 30 km od sídla objednatele, které je uvedeno v záhlaví této smlouvy, objednatel provede převoz materiálů, na jejichž základě byl zhotoven přepis (dále jen „**přepsané materiály**“), zpět do svého sídla, a to na vlastní náklady a nebezpečí. V případě, že se pracoviště zhotovitele bude nalézat v dojezdové vzdálenosti více než 30 km od sídla objednatele, které je uvedeno v záhlaví této smlouvy, je zhotovitel povinen sám zajistit dopravu přepsaných materiálů z pracoviště zhotovitele do sídla objednatele, a to výlučně na své náklady a nebezpečí, a nejpozději do 72 hodin od okamžiku, kdy oznámil zhotovení přepisu objednateli.

3. Zhotovitel poskytuje objednateli na své dílo, resp. na každý jeho dílčí výsledek (zhotovený přepis) záruku za jakost v délce trvání 24 měsíců, která počíná běžet od okamžiku řádného převzetí příslušného přepisu objednatelem (dále jen „**záruční doba**“). V případě, že objednatel zjistí v záruční době jakoukoliv vadu přepisu, je oprávněn takovou vadu kdykoliv během záruční doby sdělit písemně zhotoviteli (přičemž za písemnou formu se pro tento účel pokládá i forma e-mailové komunikace), a zhotovitel je povinen každou takto



řádně vytčenou vadu odstranit ve lhůtě 24 hodin od jejího oznámení objednatelem, a to bez nároku na jakoukoliv další odměnu.

4. Zhotovitel se zavazuje realizovat dílo pro objednatele. Zhotovitel se přitom zavazuje, že při provedení díla bude využita veškerá invence, zkušenosti i um zhotovitele, k dosažení co nejlepšího výsledku ve prospěch objednatele. Zhotovitel se při provádění díla zavazuje řídit pokyny objednatele.
5. Zhotovitel se dále zavazuje, že dílo vytvoří bez takových úkonů, které by mohly být hodnoceny jako porušení jakýchkoliv právních předpisů.
6. Zhotovitel odpovídá za to, že každý přepis bude věrně odpovídat materiálům, na jejichž základě byl zhotoven. Zhotovitel zejména není oprávněn pro účely zhotovení přepisu jakkoliv zasahovat do podoby a struktury audiovizuálních děl, děl audiovizuálně užitých a dalších nehmotných statků zachycených na materiálech (dále jen společně jako „film“). Zhotovitel není nad rámec plnění dle této smlouvy a pokynů objednatele oprávněn film zkracovat ani stříhově či jakkoliv jinak upravovat.
7. Zhotovitel se zavazuje u každého převzatého materiálu provést na vlastní náklady a odpovědnost kontrolní projekci za účelem zjištění jeho vad a nedostatků (např. výpadky zvuku či obrazu, chybějící části apod.; dále jen společně jako „závada“). Zhotovitel se v této souvislosti zavazuje, že zjistí-li na materiálech, na jejichž základě má provádět přepis, jakoukoliv závadu, je povinen takovou skutečnost bezodkladně ohlásit objednateli a vyčkat jeho dalších pokynů.
8. Zhotovitel je povinen pečovat o materiály s odpovídající náležitou péčí a přijmout všechna potřebná opatření, aby byly ochráněny před poškozením, zničením nebo ztrátou. V případě prokazatelného poškození, zničení nebo ztráty jakéhokoli materiálu v průběhu provádění díla či jinak v důsledku jednání zhotovitele, je zhotovitel povinen přijmout potřebná odborná opatření k nápravě. V případě, že náprava vzniklé škody ve smyslu předešlé věty nebude uskutečnitelná zhotovitelem, nahradí zhotovitel objednateli škodu v plné výši, zejména pak všechny prokazatelně vynaložené náklady za opravu nebo za pořízení nové rozmnoženiny odpovídající materiálům a dále nahradí finanční ztrátu způsobenou ušlým ziskem po dobu, kdy nemohly být materiály řádně využity (např. filmová kopie nemohla být užívána ve filmové distribuci), nedohodnou-li se smluvní strany jinak. Tím není dotčen nárok objednatele na smluvní pokutu dle tohoto článku.
9. Není-li mezi smluvními stranami dohodnuto jinak, zhotovitel je povinen pro realizaci svých závazků z této smlouvy použít výlučně svých pracovních nástrojů a prostředků, a to na své náklady a odpovědnost. Zhotovitel je povinen provést dílo osobně.
10. Zhotovitel se zavazuje provádět své dílo řádně a včas, v souladu s touto smlouvou a jejími přílohami, jednotlivými objednávkami objednatele i objednatelovými pokyny. V případě, že objednatel zjistí opakované nebo hrubé porušení této smlouvy ze strany zhotovitele, je oprávněn určit zhotoviteli přiměřenou lhůtu k nápravě; pakliže zhotovitel nezjedná nápravu ani v takto poskytnuté lhůtě, zavazuje se zaplatit objednateli smluvní pokutu ve výši 50.000,- Kč za každý takový jednotlivý případ. Pokuta je splatná do 7 dnů od jejího vyúčtování objednatelem. Zaplacením pokuty není dotčen nárok na náhradu škody v plné výši.

#### IV.

#### Práva duševního vlastnictví

1. V případě, že v průběhu provádění díla zhotovitelem dle této smlouvy vznikne jakékoliv autorské dílo, poskytuje zhotovitel touto smlouvou objednateli oprávnění kužití každého takového díla – licenci v níže uvedeném rozsahu:

- ke všem způsobům užití, včetně rozmnožování a rozšiřování díla všemi známými mechanickými i elektronickými prostředky, jakož i sdělování díla veřejnosti;
  - v neomezeném časovém (tj. na dobu trvání majetkových autorských práv), územním a množství rozsahu;
  - výhradně, zhotovitel se tedy tímto zavazuje, že práva udělovaná touto smlouvou neposkytne jiné osobě (neumožní žádné třetí osobě jakékoliv užití díla a ani sám je neužije žádným).
2. Objednatel je oprávněn dle vlastního uvážení a potřeby provádět jakékoliv změny, úpravy, doplnění, spojení nebo jiné zásahy do díla.
  3. Objednatel je oprávněn všechna či některá práva získaná touto smlouvou převádět, jakož i udělovat podlicence třetím osobám, úplatně i bezúplatně včetně možnosti práva dalšího převodu. K tomuto není třeba žádného dalšího souhlasu zhotovitele.
  4. Objednatel není povinen licenci využít. Zhotovitel se vzdává svého práva na odstoupení v případě nečinnosti nabyvatele dle § 2378 a násl. občanského zákoníku.
  5. Zhotovitel nese úplnou odpovědnost za svou způsobilost k udělení licence ve výše uvedeném rozsahu a výslovně prohlašuje, že udělení předmětné licence nebrání z jeho strany žádná právní či faktická překážka.
  6. Odměna zhotovitele za udělení všech výše uvedených souhlasů je součástí celkové odměny uvedené v článku V. této smlouvy a zhotovitel bere výslovně na vědomí, že nemá práva na žádnou další dodatečnou odměnu v této souvislosti.

## V. Odměna

1. Objednatel se zavazuje zaplatit zhotoviteli za řádné vytvoření díla a za užití jeho výsledku dle podmínek této smlouvy, jakož i za všechna další plnění zhotovitele dle této smlouvy, paušální odměnu, jejíž výše bude vypočtena podle délky (ve smyslu čl. III. odst. 2 třetí odrážka) materiálů, jejichž přepis si objednatel u zhotovitele jednotlivými objednávkami objednal. Cena za jednu hodinu délky (ve smyslu čl. III. odst. 2 třetí odrážka) materiálů určených k přepisu činí 7200,- Kč (slovy: sedmtisícdvěstě korun českých) + DPH.
2. Pro vyloučení všech pochybností strany uvádějí, že pro výpočet odměny dle předešlého odstavce je irrelevantní časový rozsah práce zhotovitele se zhotovováním přepisu; určující je výlučně vlastní délka (ve smyslu čl. III. odst. 2 třetí odrážka) materiálů určených k přepisu. Za účelem kontroly správného výpočtu odměny příslušející zhotoviteli dle této smlouvy, je objednatel oprávněn kdykoliv v průběhu standardní pracovní doby zhotovitele navštívit pracoviště zhotovitele; zhotovitel je povinen objednateli na výzvu přístup na pracoviště zhotovitele umožnit a poskytnout zde veškerou potřebnou součinnost k provedení kontroly (například demonstrovat, jakým způsobem zhotovuje přepis a počítá odměnu za toto zhotovení).
3. Zaplacením odměny stanovené v odst. 1 tohoto článku jsou vypořádány veškeré finanční i jiné nároky zhotovitele vzniklé v souvislosti s vytvořením díla zhotovitelem i s užitím díla objednatel dle této smlouvy a příslušné objednávky.
4. Odměna stanovená v odst. 1 tohoto článku bude objednatel zhotoviteli uhrazena na č.ú. uvedené v záhlaví smlouvy na základě běžné faktury se všemi zákonnými náležitostmi daňového dokladu, vystavené zhotovitelem a zaslané na adresu objednatel nejpozději do 14 dnů od řádného předání příslušného přepisu objednateli dle podmínek této smlouvy. Na základě každé objednávky bude vystavena zvláštní odpovídající faktura.



## VI. Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva je sjednána na dobu určitou, která počíná běžet uzavřením této smlouvy a končí 31.12. 2017.
2. Tuto smlouvu lze vypovědět či od ní odstoupit před uplynutím sjednané doby pouze za podmínek stanovených v obecně závazných předpisech nebo v této smlouvě.
3. Objednatel je oprávněn od této smlouvy odstoupit v případě, že zhotovitel poruší ustanovení této smlouvy, jakož i v případě, že zhotovitelem odevzdané dílo nevyhovuje objednateli z odborných důvodů a odmítne-li zhotovitel dílo přepracovat v přiměřené lhůtě dle pokynů objednatele. Odstoupení musí být učiněno písemně a doručeno zhotoviteli. Účinky odstoupení objednatele od této smlouvy nastávají dnem doručení oznámení o odstoupení.
4. Tato smlouva byla sepsána ve dvou vyhotoveních s platností originálu, z nichž každý z účastníků přijímá po jednom.
5. Účastníci se zavazují, že v případě sporů o obsah a plnění této smlouvy vynaloží veškeré úsilí, které lze spravedlivě požadovat, k tomu, aby tyto spory byly vyřešeny smírnou cestou, zejména aby byly odstraněny okolnosti vedoucí ke vzniku práva od smlouvy odstoupit nebo způsobující její neplatnost.
6. Pokud by se v důsledku změny právních předpisů nebo jiných důvodů stala některá ujednání této smlouvy neplatnými nebo neúčinnými, budou tato ustanovení uvedena do souladu s právními normami a účastníci prohlašují, že smlouva je ve zbývajících ustanoveních platná, neodporuje-li to jejímu účelu nebo nejedná-li se o ustanovení, která oddělit nelze. Ukáže-li se některé z ustanovení této smlouvy zdánlivým (nicotným), posoudí se vliv této vady na ostatní ustanovení smlouvy obdobně podle § 576 občanského zákoníku.
7. Tuto smlouvu je možné změnit pouze písemnou formou, přičemž podpisy zástupců obou stran musí být na téže listině.
8. Obě smluvní strany prohlašují, že jim jakékoli závazky vůči třetím osobám nebrání v uzavření této smlouvy.
9. Tato smlouva obsahuje úplné ujednání o předmětu smlouvy a všech náležitostech, které strany měly a chtěly ve smlouvě ujednat, a které považují za důležité pro závaznost této smlouvy. Žádný projev stran učiněný při jednání o této smlouvě ani projev učiněný po uzavření této smlouvy nesmí být vykládán v rozporu s výslovnými ustanoveními této smlouvy a nezakládá žádný závazek žádné ze stran.
10. Strany si nepřejí, aby nad rámec výslovných ustanovení této smlouvy byla jakákoliv práva a povinnosti dovozována z dosavadní či budoucí praxe zavedené mezi stranami či zvyklostí zachovávaných obecně či v odvětví týkajícím se předmětu plnění této smlouvy, ledaže je ve smlouvě výslovně sjednáno jinak. Vedle shora uvedeného si strany potvrzují, že si nejsou vědomy žádných dosud mezi nimi zavedených obchodních zvyklostí či praxe.
11. Odpověď strany této smlouvy, podle § 1740 odst. 3 občanského zákoníku, s dodatkem nebo odchylkou, není přijetím nabídky na uzavření této smlouvy, ani když podstatně nemění podmínky nabídky.

12. Strany výslovně potvrzují, že základní podmínky této smlouvy jsou výsledkem jednání stran a každá ze stran měla příležitost ovlivnit obsah základních podmínek této smlouvy.

13. Na důkaz porozumění a souhlasu s celým obsahem i jednotlivostmi této smlouvy připojují zde smluvní strany své podpisy:

V Praze dne 29.12.2016

V Praze dne 29.12.2016

**Objednatel:**



Národní filmový archiv  
Královská 12, 130 00 Praha 3  
IČO: 00057266

2

**Národní filmový archiv**  
PhDr. Michal Bregant,  
generální ředitel

**Zhotovitel:**



**Universal Production Partners, a.s.**  
Ing. Vít Komrzý  
Statutární ředitel

Nedílnou součástí této smlouvy je Příloha č. 1.

## Příloha č. 1 K Rámcové smlouvě o dílo: Specifikace díla

### Kvalitativní kritéria HD přepisů:

Při prepisech je třeba zachovat co nejvyšší kvalitu a věrnost filmové podobě díla. Kolorista, který přepis provádí, musí mít rozsáhlou zkušenost s českými filmovými díly a jejich digitalizací a musí mít dobrý cit pro jejich světlotonální a barvové charakteristiky. On, anebo technolog, se kterým úzce spolupracuje, musí být obeznámen s vlastnosti filmových materiálů od různých výrobců a v různých dobách, musí znát historické postupy při natáčení i laboratorním zpracování, rozpoznat a umět kompenzovat důsledky stárnutí filmových materiálů.

### Technické parametry filmových HD přepisů:

Přepis 8mm, resp. 9,5 mm distribuční kopie či inverzního originálu v dobrém mechanickém stavu umožňujícím realtime přepis na zařízení typu HD telecine nebo realtime HD/2K skener se snímáním magnetického zvuku 8mm Super.

Pokud skenovací zařízení není schopno sejmout plnou optickou hustotu filmového materiálu, je třeba provádět průběžné obrazové korekce (změny expozice při digitalizaci) samostatně pro jasově odlišné pasáže, aby nedocházelo k neúnosné ztrátě informace v okrajových pásmech jasového rozsahu. Zpracování signálu/obrazu musí být v celém řetězci nejméně 10bitové.

Poškození obrazu a zvuku se odstraňují jen částečně, v plně automatickém režimu. Bud' to technologickým řešením skenu (rozptýlené světlo) anebo pomocí IR skenu a konzervativní mírou automatického odstraňování poškození a nečistot (nesmí dojít k odstranění součástí díla!). Nedochází k ručnímu restaurování. Nedochází k žádným úpravám zrnitosti.

Výstupní formát je QT Apple ProRes 422 HQ, 1920×1080 px, 25 fps, progressive, jasná a barvová informace podle doporučení Rec. 709. Obraz bude do tohoto kontejneru vložen jako pillarbox v plném rozsahu snímání plochy (Full Gate), tzv. s kompletně viditelnou kamerovou okeničkou, případně i s částí perforací, bez jakéhokoliv ořezu.

Zvuk je snímán a ukládán ve 24bitové hloubce se vzorkováním 48 kHz (úroveň standardní pro TV vysílání). Zvukové stopy jsou vkládány do QT kontejneru. Kontejner obsahuje souvislé kompletní dílo (tzn. přepisy jednotlivých rolí jsou nakonec spojeny) v čisté podobě bez zaváděcích či zkušebních sekvencí, s kontinuálním TC od 00:00:00:00.

Zhotovitel provede výstupní kontrolu kvality.

Pro přenos dat bude využit Internet (SFTP, příp. cloudová služba NFA nebo zhotovitele přepisů) nebo HDD NFA (3 TB, USB 3.0, eSATA, FW800).

Pokud nebude výstup odpovídat těmto parametrům, zadavatel může požadovat, aby zhotovitel na své náklady problém odstranil, případně přepis zopakoval.